

**Z A P I S N I K**  
( *skrajšani* )

**2. /izredne/ seje Občinskega sveta Občine Lendava**, ki je bila v *petek, 02.12.2011 ob 8.00 uri v dvorani Mestne hiše, Glavna ulica 20, Lendava.*

Sejo občinskega sveta je sklical in vodil *mag. Anton Balažek, župan občine.*

Seji sveta je od 19 članov prisostvovalo **19 članov občinskega sveta.**

**Pred sejo** so člani sveta **na mizo** prejeli naslednje **gradivo:**

- Predlog Odloka o spremembah in dopolnitvah Odloka o gospodarskih javnih službah v Občini Lendava
- Skica geotermalnega jezera

*Seji sveta so prisostvovali še :*

1. **mag. Anton Balažek, župan občine**
2. **Danijela Levačič, direktorica občinske uprave**
3. **Dejan Horvat, predsednik NO občine**
4. **Jasna Bračič-Szabó, občinska uprava**
5. **mag. Tibor Hebar, občinska uprava**
6. **Aleksandra Kreslin, občinska uprava**
7. **Cveto Žalik, generalni direktor Nafta Lendava**  
**in Milan Cofek, zainteresirana javnost do 3. točke**
8. **predstavniki sredstev javnega obveščanja do 3. točke**

**Župan občine** je po uvodnem pozdravnem nagovoru obrazložil razlog za sklic izredne seje, to je razpis Nafta Petrochem za prodajo poslovnih deležev Nafta Geoterm in Nafta Strojna, kje je določen rok za podajo ponudbe do srede, 07.12.2011. **Župan občine** je tudi obrazložil vpliv spremembe lastništva Nafta Geoterm na odnos do občine, med drugim tudi z vidika izvajanja dejavnosti daljinskega ogrevanja v občini, vsled česar je potrebno sprejeti spremembe in dopolnitve odloka o gospodarskih javnih službah.

**Župan občine** je nadalje predlagal, da seja poteka v dveh delih in sicer prvi del (razširitev dnevnega reda) zajema obravnavo sprememb in dopolnitev odloka o gospodarskih javnih službah v občini Lendava (skrajšani postopek), predvsem z razlogom zaščite interesa lokalne skupnosti, v drugem delu, kjer se predlaga izključitev javnosti, pa se odloča o udeležbi občine na razpisu za prodajo poslovnega deleža Nafta Geoterm.

Nato je **župan občine** predlagal, da se na podlagi 4. odst. 11. člena Poslovnika občinskega sveta Občine Lendava najprej odloči o tem, ali so podani razlogi za sklic izredne seje.

V razpravi so sodelovali **Franc LAJ (predstavnik madžarske narodnosti), Boštjan HAC (SD)** in **župan občine.**

Nato sta bila **soglasno** sprejeta

### **Sklep št. 138 :**

Občinski svet ugotavlja, da so podani razlogi za sklic izredne seje in soglaša z izvedbo izredne seje.

in

### **Sklep št. 139:**

Občinski svet soglaša, da se dnevni red razširi z novo 2. točko dnevnega reda – Predlog odloka o spremembah in dopolnitvah odloka o gospodarskih javnih službah v Občini Lendava, ki bo obravnavan po skrajšanem postopku.

ter

z 17 glasovi **ZA** in 2 glasovoma **PROTI** (Franc LAJ - predstavnik madžarske narodnosti in Boštjan HAC – SD)

### **Sklep št. 140:**

Občinski svet soglaša, da se pred pričetkom 3. točke dnevnega reda s seje izključi javnost.

### **1. točka dnevnega reda** **Določitev dnevnega reda**

Na podlagi uvodnih obrazložitvev in že izglasovanih sklepov te seje, je občinski svet **soglasno** določil naslednji **dnevni red**:

- 1. Določitev dnevnega reda**
- 2. Predlog odloka o spremembah in dopolnitvah odloka o gospodarskih javnih službah v občini Lendava – skrajšani postopek**
- 3. Razpis Nafta Petrochem za prodajo poslovnega deleža Nafta Geoterm in Nafta Strojna**

Po določitvi dnevnega reda, svet nadaljuje z

### **2. točka dnevnega reda:** **Predlog odloka o spremembah in dopolnitvah odloka o gospodarskih javnih službah v občini Lendava – skrajšani postopek**

Uvod k točki je podal **župan občine**.

**V razpravi** so sodelovali: Franc LAJ (predstavnik madžarske narodnosti), Boštjan HAC (SD), mag. Ivanka REŽONJA ŠIMONKA (SDS) in **župan občine**.

Nato je bil **soglasno sprejet**

## **S k l e p št. 141 :**

Občinski svet sprejema Predlog odloka o spremembah in dopolnitvah odloka o gospodarskih javnih službah v Občini Lendava v predloženi obliki, ki spreminja 6. člen odloka tako, da se med izbirne javne službe doda dejavnost proizvodnje toplote na obnovljive vire energije za daljinsko ogrevanje in dejavnost sistemskega operaterja distribucijskega omrežja.

### **3. točka dnevnega reda:**

#### **Razpis Nafta Petrochem za prodajo poslovnega deleža Nafta Geoterm in Nafta Strojna**

**Uvod** k točki je podal **župan občine** in sicer da mora občina zaradi ogrevanja 600 stanovanj, šol in drugih javnih objektov regulirati vprašanje oskrbe z alternativnimi viri energije ter ogrevanja. K temu občino zavezuje tudi Konvencija županov – »Pakt o zniževanju CO2«, ki ga je občina konec novembra letošnjega leta podpisala na sedežu EU. Geotermija je tudi pomemben dejavnik konkurenčnosti v turizmu in kmetijstvu, zato je prav, da ob prodaji poslovnega deleža Nafta Geoterm občina ravna družbeno odgovorno.

Ob tem je **župan občine** ponovno poudaril razlog izključitve javnosti in sicer zaradi zaščite lokalnega interesa pri posredovanju ponudbe za nakup poslovnega deleža Nafta Geoterm. Obvestilo za javnost pa bo župan občine podal v skladu z določilom 21. člena Poslovnika občinskega sveta.

**Župan občine** je člane občinskega sveta seznanil tudi s postopkom priprave in oddaje vloge ter z možnimi variantami ponudbe.

V razpravi so sodelovali: **Franc LAJ (predstavnik madžarske narodnosti), Boštjan HAC (SD), mag. Ivanka REŽONJA ŠIMONKA (SDS), Jožef GERENČER (LDS), Stanislav GJERKEŠ (Lista Anton Balažek – županova lista), Aleksander MARIČ (DeSUS), Gabriela SOBOČAN (SMS), Mária POZSONEC (predstavnica madžarske narodnosti) in župan občine.**

Nato je bil **soglasno sprejet**

## **S k l e p št. 142:**

1. Občinski svet soglaša, da Občina Lendava z upoštevanjem zakonodaje s področja javnih financ pristopi k pripravi ponudbe za nakup poslovnega deleža Nafta Geoterm in pridobi razpisno dokumentacijo v ta namen.
2. Ponudba se po možnosti pripravi variantno. Na podlagi predstavitve bo občinski svet v nadaljevanju seje, ki bo v sredo, 07.12.2011 ob 10.00 uri odločil o vložitvi ponudbe.

Seja je bila ob 9.20 uri prekinjena in se nadaljuje v sredo, 07.12.2011 ob 10.00 uri.

### **Nadaljevanje seje dne 13.12.2011 ob 12.00 uri**

Zaradi podaljšanja roka za vložitev ponudbe za nakup poslovnega deleža Nafta Geoterm, so člani občinskega sveta dne 06.12.2011 prejeli obvestilo o novem terminu nadaljevanja seje in sicer za dne 13.12.2011 ob 12.00 uri. Seji prisostvuje **15** članov občinskega sveta.

**Nadaljevanju seje sveta so prisostvovali:**

1. mag. Anton Balažek, župan občine
2. Danijela Levačič, direktorica občinske uprave
3. Dejan Horvat, predsednik NO občine
4. Jasna Bračič-Szabó, občinska uprava
5. Aleksandra Kreslin, občinska uprava
6. Tatjana Györköš Litrop
9. predstavniki sredstev javnega obveščanja do 3. točke

**Seja se nadaljuje v 3. točki dnevnega reda**

**Razpis Nafta Petrochem za prodajo poslovnega deleža Nafta Geoterm in Nafta Strojna**

Ker je seja dne 02.12.2011 v tej točki potekala z izključitvijo javnosti, je **župan občine** podal predlog, da obravnava nadaljevanja te točke poteka **javno**.

Brez **razprave** je bil **soglasno** sprejet

**S k l e p št. 143:**

**Občinski svet soglaša, da nadaljevanje 3. točke dnevnega reda poteka javno.**

Nato je **župan občine** predstavil vsebino projekta Odkup poslovnega deleža podjetja Nafta Geoterm. Celotna predstavitev je sestavni del zapisnika.

Brez **razprave** je bil **soglasno** sprejet

**S k l e p št. 144:**

1. Občinski svet soglaša z oddajo ponudbe za nakup poslovnega deleža Nafta Geoterm v skladu s predstavljenimi projektnimi nalogami.
2. Občinski svet soglaša, da se v skladu s 1. točko tega sklepa dopolni Letni program prodaje občinskega finančnega premoženja, letni načrt pridobivanja in letni načrt razpolaganja z nepremičnim premoženjem občine Lendava za leto 2011.
3. Nadalje občinski svet soglaša, da se v proračunu občine 2012-2013 zagotovijo sredstva za ta namen ter se predmet ponudbe vnese tudi v vse spremljajoče dokumente proračuna, ki se nanašajo na poslovanje občine v tem delu.

**Župan občine** je sejo zaključil ob **12.46 uri**.

**Zapis sestavila:**  
**Jasna BRAČIČ SZABÓ, l.r.**

**mag. Anton BALAŽEK, l.r.**  
**Župan – Polgármester**

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V ( rövidített változat )

Lendva Község Községi Tanácsa 2011. 12. 02.-án, pénteken 8.00 órakor a Városháza üléstermében, Főutca 20. szám alatt megtartott 2. /rendkívüli üléséről.

A Községi Tanács ülését *mag. Anton BALAŽEK, a község polgármestere* hívta össze és vezette le.

Az ülésen 19 tanácstag közül **19 tanácstag volt jelen.**

**Az ülés előtt** a tanácstagok helyben az alábbi **anyagot** kapták kézhez:

- Lendva Község gazdasági közszolgáltató vállalatáról szóló rendelet módosítási és kiegészítési rendeleti javaslata
- A geotermális tó ábrája

### A Tanácsülésen jelen voltak továbbá:

10. **mag. Anton BALAŽEK, a Község polgármestere**
11. **Danijela LEVAČIČ, a Községi Igazgatóság igazgatónöje**
12. **Dejan Horvat, a községi FB elnöke**
4. **Jasna BRAČIČ-SZABÓ, Községi Igazgatóság**
5. **mag. Hebar Tibor, Községi Igazgatóság**
6. **Aleksandra KRESLIN, Községi Igazgatóság**
7. **Cveto Žalik, Nafta Lendava vezérigazgatója**  
és **Milan Cofek, érdekelt nyilvánosság a 3.-ik pontig**
8. **a sajtó és a média képviselői**

A **Község polgármestere** a bevezető üdvözlést követően ismertette a rendkívüli ülés összehívásának okát, azaz a Nafta Petrochem pályázati kiírását a Nafta Geoterm és a Nafta Strojna üzletrészeinek eladására vonatkozóan, ahol a pályázat benyújtásának határideje 2011.12.07 szerda. A **Község polgármestere** továbbá tájékoztatta a községi tanácstagokat arról, milyen lesz a Nafta Geoterm tulajdon megváltoztatásának következménye Lendva Községre vonatkozásában, többek között a községben végzett távfűtési szolgáltatás szempontjából is, emiatt a gazdasági közszolgáltató vállalatról szóló rendelet módosításának és kiegészítésének elfogadása szükséges.

A **Község polgármestere** továbbá javasolta, hogy a tanácsülés lefolytatására két részben kerüljön sor: az első rész (a napirend kibővítése) Lendva Község gazdasági közszolgáltató vállalatáról szóló rendelet módosítási és kiegészítési rendeleti javaslat megvitatása (rövidített eljárás), főként a helyi önkormányzat érdekeinek megvédése céljából, a második részben pedig, ahol javasolják a nyilvánosság kizárását, a Nafta Geoterm üzletrészeinek eladására vonatkozó pályázati kiírásban való községi részvételéről döntenek.

Ezt követően a **község polgármestere** javasolta, hogy Lendva Község Községi Tanácsa Ügyrendjének 11. Cikke 4. bekezdése értelmében először arról hozzanak döntést, hogy adottak-e a rendkívüli ülés összehívásának feltételei.

A vitában részt vettek: **LAJ Ferenc (a magyar nemzetiség képviselője), Boštjan HAC (SD) és a község polgármestere.**

Egyhangúlag elfogadásra kerül az alábbi két határozat:

**138. számú h a t á r o z a t :**

A Községi Tanács megállapítja, hogy adottak a rendkívüli ülés összehívásának feltételei és egyetért a rendkívüli ülés lefolytatásával.

és

**139. számú h a t á r o z a t :**

A Községi Tanács egyetért a napirend új 2. ponttal való kibővítésével - Lendva Község gazdasági közszolgáltató vállalatáról szóló rendelet módosítási és kiegészítési rendeleti javaslat, amely rövidített eljárásban kerül megvitatásra.

valamint

**17 MELLETTE szavazattal, 2 ELLENE szavazattal (LAJ Ferenc - a magyar nemzetiség képviselője) és Boštjan HAC – SD) elfogadásra kerül**

**a 140. számú h a t á r o z a t :**

A Községi Tanács egyetért, hogy a napirend 3. pontjának megvitatása előtt a nyilvánosságot kizárják.

**1. napirendi pont:**

**A napirend meghatározása**

A bevezető magyarázat és a jelen ülésen már megszavazott határozatok alapján a Községi Tanács **egyhangúlag** elfogadja az alábbi **napirendet**:

- 4. A napirend meghatározása**
- 5. Lendva Község gazdasági közszolgáltató vállalatáról szóló rendelet módosítási és kiegészítési rendeleti javaslata – rövidített eljárás**
- 6. Nafta Geoterm és Nafta Strojna üzletrészének eladására vonatkozó pályázati kiírás**

A napirend meghatározását követően a Tanács a 2. napirendi ponttal folytatja munkáját.

**2. napirendi pont:**

**Község gazdasági közszolgáltató vállalatáról szóló rendelet módosítási és kiegészítési rendeleti javaslata – rövidített eljárás**

Bevezetőt a napirendi ponthoz a **község polgármestere** adott.

A **vitában** részt vettek: **LAJ Ferenc (a magyar nemzetiség képviselője), Boštjan HAC (SD), mag. Ivanka REŽONJA ŠIMONKA (SDS)** és a **község polgármestere**.

Ezt követően **egyhangúlag** elfogadásra került az alábbi

### **141 számú h a t á r o z a t :**

A Községi Tanács elfogadja Lendva Község gazdasági közszolgáltató vállalatairól szóló rendelet módosítási és kiegészítési rendeleti javaslatát, előterjesztett formában, amely a rendelet 6. cikkét úgy módosítja, hogy a kiválasztott közszolgáltatói vállalatok sorát kiegészíti a felújítható energiaforrásokhoz tartozó hőtermelési tevékenységgel a távfűtési és az elosztóhálózat rendszerbeli kezelői célokra.

### **3. napirendi pont:**

#### **Nafta Geoterm és Nafta Strojna üzletrészének eladására vonatkozó pályázati kiírás**

**Bevezetőt** a napirendi ponthoz a **község polgármestere** adott, elmondta, hogy a 600 lakás, iskola és egyéb közszolgáltatási létesítmény fűtése miatt a községnek szabályoznia kell az alternatív energiaforrásokkal való ellátást és a fűtést. A községet erre a Polgármesterek megállapodása is – „A CO2 csökkentésére vonatkozó paktum” kötelezi, amelyet a község ez év novemberében írt alá az EU székhelyén. A geotermia a turizmusban és a mezőgazdaságban is fontos versenytényező, ezért jó, hogy a Nafta Geoterm üzletrészének eladása során a község felelősségteljesen járjon el.

A **község polgármestere** ismételten kiemelte a nyilvánosság kizárásának okát, amelyre a helyi érdekek védelme miatt került sor a Nafta Geoterm üzletrészének megvásárlására irányuló pályázat benyújtása kapcsán. A Községi Tanács Ügyrendjének 21. cikkével összhangban a polgármester sajtóközleményben tájékoztatja a nyilvánosságot.

A **község polgármestere** a tanácstagokat tájékoztatta a pályázat elkészítésének és benyújtásának eljárásáról, valamint az ajánlat esetleges variációiról is.

A **vitában** részt vettek: **LAJ Ferenc (a magyar nemzetiség képviselője), Boštjan HAC (SD), mag. Ivanka REŽONJA ŠIMONKA (SDS), Jožef GERENČER (LDS), Stanislav GJERKEŠ (Anton Balažek Lista – a Polgármester Listája), Aleksander MARIČ (DeSUS), Gabriela SOBOČAN (SMS), POZSONEC Mária (a magyar nemzetiség képviselője)** és a **község polgármestere**.

Ezt követően **egyhangúlag** elfogadásra került az alábbi

### **142 számú h a t á r o z a t :**

3. A Községi Tanács egyetért, hogy Lendva Község az államháztartásról szóló jogszabályok figyelembevételével kezdje meg a Nafta Geoterm üzletrészének megvásárlására irányuló ajánlat készítését, és e célból szerezzék be a pályázati dokumentációt.

4. A pályázat illetve az ajánlat lehetőleg variációval készüljön el. A Községi Tanács ennek ismertetése alapján hozza meg döntését a pályázat benyújtásáról az ülés folytatásán, amelyre 2011.12.07.-én szerdán 10.00 órákor kerül sor.

A tanácsulást 9.20 órákor félbeszakították és 2011.12.07.-én szerdán 10.00 órákor folytatják.

#### **A tanácsülés folytatására 2011.12.13.-án 12.00 órákor került sor.**

A Nafta Geoterm üzletrészének megvásárlására vonatkozó pályázat, illetve ajánlattétel benyújtási határidejének meghosszabbítása miatt a községi tanácstagok 2011.12.06.-án értesítést kaptak az ülés folytatásának új időpontjáról, amelyre 2011.12.13.-án 12.00 órákor kerül sor. Az ülésen **15** tanácstag vesz részt.

#### **A tanácsülés folytatásán jelen voltak:**

1. mag. Anton Balažek, a Község polgármestere
2. Danijela Levačič, a községi igazgatóság igazgatónöje
3. Dejan Horvat, a község FB elnöke
4. Jasna Bračič-Szabó, községi igazgatóság
5. Aleksandra Kreslin, községi igazgatóság
6. Tatjana Györköš Litrop
7. a sajtó és a média képviselői a 3. napirendi pontig

#### **Az ülés a napirend 3. pontjával folytatódik**

#### **Nafta Geoterm és Nafta Strojna üzletrészének eladására vonatkozó pályázati felhívás**

Mivel a 2011. 12.02-i ülés jelen napirendi pontja a nyilvánosság kizárásával zajlott, a **község polgármestere** javasolta, hogy a jelen napirendi pont tárgyalása nyilvános legyen.

**Vita nélkül egyhangúlag** elfogadásra került az alábbi

#### **143 számú h a t á r o z a t :**

**A Községi Tanács egyetért azzal, hogy a 3. napirendi pont folytatása nyilvános legyen.**

A **község polgármestere** ismertette a Nafta Geoterm üzletrészének megvásárlásával kapcsolatos projekt tartalmát. A teljes ismertetés a jelen jegyzőkönyv mellékletét képezi.

**Vita nélkül egyhangúlag** elfogadásra került a

#### **144 számú h a t á r o z a t :**

1. A Községi Tanács egyetért a Nafta Geoterm üzletrészének megvásárlására vonatkozó pályázat benyújtásával a bemutatott projekt-programmal összhangban.
2. A Községi Tanács egyetért, hogy a jelen határozat 1. pontjával összhangban kerüljön

kiegészítésre Lendva Község 2011 évre vonatkozó pénzügyi vagyoneledás éves programja, az ingatlan vagyonszerzés és a községi ingatlanvagyonnal való rendelkezés éves programja.

3. A Községi Tanács továbbá egyetért azzal, hogy a község 2012-2013 költségvetésében biztosítsanak forrásokat erre a célra, és az ajánlat tárgyát vezessék át a költségvetés valamennyi olyan kísérő dokumentumába, amelyek a község ezzel kapcsolatos ügyvitelére vonatkoznak.

A község polgármestere az ülést **12.46** órakor berekesztette.

**A feljegyzést összeállította:**  
**Jasna BRAČIĆ SZABÓ, s.k.**

**mag. Anton BALAŽEK, s.k.**  
**Župan – Polgármester**